

RAZMIŠLJATE O POVRATKU U SVOJU ZEMLJU?

Program dobrovoljnog povratka može da vam pomogne u tome.

Fedasil organizuje i finansira vaš povratak. Zajedno sa vama ćemo istražiti da li možemo da vam pružimo i dodatnu podršku.



☎ 0800 327 45 (free number)
www.voluntaryreturn.be



Towards a more integrated migration
policy, made possible by the AMIF

fedasil
FEDERAL AGENCY FOR THE
RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

1. ŠTO JE DOBROVOLJNI POVRATAK ?

To je povratak u vašu zemlju porijekla. I samo je na vama da odlučite o povratku. Put se odvija normalno kao i za obične putnike. Vlasti nisu obaviještene prije vašeg dolaska. Slobodni ste do samog kraja odlučiti da se ne vratite.

2. KAKO MOGU ZATRAŽITI DOBROVOLJNI POVRATAK ?

Možete se obratiti jednom od mnogobrojnih mjesta za kontakt ovdje u Belgiji, razgovarati o tome s vašim socijalnim radnikom ili nazvati besplatan broj 0800 327 45.

3. TKO ĆE ORGANIZIRATI MOJ POVRATAK ?

Fedasil je odgovoran za program dobrovoljnog povratka. Međunarodna organizacija za migracije (OIM) organizira povratak avionom – ili autobusom za balkanske zemlje. OIM i Međunarodni Karitas su odgovorni za pomoć nakon povratka.

4. MORAM LI PLATITI ?

Ne, ne morate platiti. Fedasil plaća avionsku ili autobusnu kartu, kao i prijevoz do zračne luke ili kolodvora. Vi morate sami ići po vašu putnu ispravu u konzulat, za što će vam novac biti vraćen tijekom polaska.

5. KOLIKO PRTLJAGE MOGU PONIJETI SA SOBOM ?

Morate poštivati ograničenja za prtljagu od strane avionske ili autobusne kompanije : ne prelaziti broj prtljage po osobi, odnosno maksimalnu težinu. Stoga treba biti ograničen !

6. DA LI POSTOJI PRATNJA TIJEKOM PUTOVANJA ?

Da, u trenutku kad napuštate Belgiju, jedna osoba iz OIM vas čeka i daje vam avionsku kartu i eventualnu novčanu pomoć, i prati vas do granične kontrole. Ako to želite, jedna druga osoba će vas čekati pri dolasku u vašu zemlju porijekla. Od vas se traži da nosite plastičnu vrećicu od OIM da bi vas se moglo prepoznati.

7. ŽIVOT U MOJOJ ZEMLJI NIJE LAK, KAKVU MI PODRŠKU MOŽETE PRUŽITI ?

Mi surađujemo s lokalnim partnerima prisutnim u zemlji vašeg porijekla a koji vam mogu pomoći pri reintegraciji u vašoj domovini. Radi se npr. o razvijanju poslovne djelatnosti, pokrivanju vaših medicinskih troškova, o podršci pri zapošljavanju. Takvu pomoć ne prima svatko, svaki slučaj je drugačiji : raspitajte se kod vaše kontakt-osobe na koju vrstu pomoći imate pravo. Štoviše, novčana pomoć za povratak obično se daje prije povratka.

Contacts

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels

1000 – Chaussée d'Anvers 57
0475 63 25 43 or 0471 63 08 34
Mon to Fri, 9.30 am – 12 pm; or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)

1210 – Rue de la Charité 43
02/229 36 00
8.30 am – 11.30 am
www.caritas.be

Centre Social Protestant

1050 – rue Cans 12
02/500 10 13
By appointment
www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SESO)

1060 – rue de Parme 26
02/533 39 84
Mon & Wed, 2 pm – 4 pm;
Tue & Thu, by appointment
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone

1050 – Clos du Parnasse 3/i
0496 96 75 15 (by appointment)
www.bfro.be

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège

4000 – Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;
or by appointment – www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées

4020 – rue Jean d'Outremeuse 93
04/342 14 44
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am – 12pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants

4020 – rue de Féttinne 98
04/222 36 16
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am – 12.30 pm
(by appointment)

VERVIERS

Espace 28

4800 – rue de la Colline 18
087/34 10 53
Mon & Thu, 9 am – 12 pm; Tue, 1.30 pm – 4.30 pm
www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz

4700 – Hillstraße 7
087/76 59 71
Tue, 10 am – 12 pm; Wed, 2 pm – 4 pm;
or by appointment
www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées

7000 – rue des Belneux 4
0478/02 19 90
Thu, 9 am – 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi

6000 – Avenue Général Michel 1B
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm ;
or by appointment – www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés

6000 – rue Léon Bernus 35
071/31 88 70
Mon & Wed, 9 am – 12 pm
www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées

7090 – rue Pierre Damien 14
067/63 60 29
Thu, 9 am – 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées

5000 – rue Saint-Nicolas 84
081/83 39 51
Wed, 9 am – 12.30 pm;
Thu, 2.30 pm – 4.30pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg

5000 – Place d'Illon 13
081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm – 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg

06/129 25 18 – www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900

Avenue du Monument 8A1

Thu, 9 am – 12.30 pm

Bertrix 6880

rue de la Gare 20

Mon, 9 am – 12.30 pm

Arlon 6700

l'Espace Didier 42

Thu, 9.30 am – 12.30 pm

GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent

9000 – Koopvaardijlaan 3

09/225 42 29

Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;

or by appointment

www.voluntaryreturn.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp

2018 – Lamorinièrestraat 137

0471/27 00 89 or 0476/96 43 91

Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,

or by appointment

www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum migratie

2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56

03/235 34 05

www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw

2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A

015/34 07 88

Mon, Tue & Fri, 1 pm – 4 pm;

Tue & Thu, 9.30 am – 12 pm & 1 pm – 4 pm

www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant

3000 – Redingenstraat 6

016/46 49 61

Mon & Wed, 9 am – 11.30 am

www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende

(CAW Noordwest Vlaanderen)

8400 – Hospitaalstraat 35

059/59 21 21

Mon to Fri, 9 am – 12 pm

www.cawnoordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge

(CAW Noordwest Vlaanderen)

8000 – Ruddershove 8

050/44 57 00

Mon to Fri, 9 am – 12.30 pm

www.cawnoordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen

9100 – Gasmeterstraat 81B

078/15 03 00

Mon to Fri, 9 am – 12 pm

www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kuurne

8520 – Kerkstraat 24

056/32 53 12 of 0486 93 15 25

8 am – 4.30 pm

www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be

011/21 20 20

Overpelt 3900

Burg. Laenenstraat 7/14

Sint-Truiden 3800

Festraetstraat 48A

Hasselt 3500

Lombaardstraat 20

Genk 3600

Molenstraat 60B